

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
1 Charles III

N° 113

Wednesday, April 19, 2023

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
1 Charles III

Le mercredi 19 avril 2023

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cotter	Gold	McCallum	Ringuette
Arnot	Coyle	Greenwood	McPhedran	Saint-Germain
Audette	Dagenais	Harder	Mégie	Seidman
Batters	Dalphond	Hartling	Miville-Dechêne	Shugart
Bellemare	Dasko	Housakos	Mockler	Simons
Bernard	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Jaffer	Moncion	Smith
Black	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Klyne	Moodie	Sorensen
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Kutcher	Oh	Tannas
Boisvenu	Dean	LaBoucane-Benson	Omidvar	Verner
Boniface	Downe	Lankin	Osler	Wallin
Bovey	Duncan	Loffreda	Pate	Wells
Boyer	Dupuis	MacDonald	Patterson ( <i>Nunavut</i> )	Woo
Brazeau	Francis	Manning	Petitclerc	Yussuff
Busson	Furey	Marshall	Plett	
Cardozo	Gagné	Martin	Quinn	
Carignan	Gerba	Marwah	Ravalia	
Clement	Gignac	Massicotte	Richards	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Clement	Gerba	Marwah	Quinn
Arnot	*Cormier	Gignac	Massicotte	Ravalia
*Ataullahjan	Cotter	Gold	McCallum	Richards
Audette	Coyle	Greenwood	McPhedran	Ringuette
Batters	Dagenais	Harder	Mégie	Saint-Germain
Bellemare	Dalphond	Hartling	Miville-Dechêne	Seidman
Bernard	Dasko	Housakos	Mockler	Shugart
Black	Deacon ( <i>Nova Scotia—</i>	Jaffer	Moncion	Simons
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Klyne	Moodie	Smith
Boisvenu	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Kutcher	Oh	Sorensen
Boniface	Dean	LaBoucane-Benson	Omidvar	Tannas
Bovey	Downe	Lankin	Osler	Verner
Boyer	Duncan	Loffreda	Pate	Wallin
Brazeau	Dupuis	MacDonald	Patterson ( <i>Nunavut</i> )	Wells
Busson	Francis	Manning	*Patterson ( <i>Ontario</i> )	Woo
Cardozo	Furey	Marshall	Petitclerc	Yussuff
Carignan	Gagné	Martin	Plett	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Reading of Petitions for Private Bills**

The first report of the Examiner of Petitions for Private Bills was tabled (Sessional Paper No. 1/44-1686S) and reads as follows:

Wednesday, April 19, 2023

Pursuant to rule 11-3(3), the Examiner of Petitions for Private Bills has the honour to table his

**FIRST REPORT**

Your Examiner has duly examined the following petition and finds that the requirements of the *Rules of the Senate* have been complied with in all material respects:

Of The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada; praying for the passage of a private Act to replace its Act of incorporation and to amalgamate these two corporations into a single entity at Canadian law.

Respectfully submitted,

*L'examinatrice des pétitions pour les projets de loi d'intérêt privé,*

SHAILA ANWAR

*Examiner of Petitions for Private Bills*

The following petition was read and received:

Of The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada; praying for the passage of a private Act to replace its Act of incorporation, and to amalgamate these two corporations into a single entity at Canadian law.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé**

Le premier rapport de l'examinatrice des pétitions pour les projets de loi d'intérêt privé est déposé (document parlementaire n° 1/44-1686S) et se lit comme suit :

Le mercredi 19 avril 2023

En conformité de l'article 11-3(3) du Règlement, l'examineur des pétitions pour les projets de loi d'intérêt privé a l'honneur de déposer son

**PREMIER RAPPORT**

Votre examinatrice a dûment étudié la pétition suivante et constate que les dispositions du *Règlement du Sénat* ont été observées à tous égards importants :

De La Corporation Épiscopale Catholique Romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada; sollicitant l'adoption d'une loi constitutive pour fusionner ces deux entités en une seule entité sous le régime du droit canadien.

Respectueusement soumis,

La pétition suivante est lue et admise :

De La Corporation épiscopale catholique romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall in Ontario, Canada; sollicitant l'adoption d'une loi constitutive pour fusionner ces deux entités en une seule entité sous le régime du droit canadien.

## Introduction and First Reading of Private Bills

The Honourable Senator Clement introduced Bill S-1001, An Act to amalgamate The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Ravalia, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## DELAYED ANSWERS

The Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

Response to the oral question asked in the Senate on February 8, 2023, by the Honourable Senator Francis, concerning health care transfers.—Sessional Paper No. 1/44-1687S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 15, 2023, by the Honourable Senator Martin, concerning the fertilizer tariff.—Sessional Paper No. 1/44-1688S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 9, 2023, by the Honourable Senator Dalphond, concerning live horse exports.—Sessional Paper No. 1/44-1689S.

o o o

Pursuant to rule 4-10(2), the Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

Reply to Question No. 187, dated January 31, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Treasury Board Secretariat.—Sessional Paper No. 1/44-1690S.

Reply to Question No. 187, dated January 31, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Treasury Board Secretariat — Public Services and Procurement Canada.—Sessional Paper No. 1/44-1691S.

Reply to Question No. 190, dated January 31, 2023, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding Environment Canada.—Sessional Paper No. 1/44-1692S.

## Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé

L'honorable sénatrice Clement dépose le projet de loi S-1001, Loi portant fusion de La Corporation Épiscopale Catholique Romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## RÉPONSES DIFFÉRÉES

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question orale posée au Sénat le 8 février 2023 par l'honorable sénateur Francis, concernant les transferts en matière de santé.—Document parlementaire n° 1/44-1687S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 15 février 2023 par l'honorable sénatrice Martin, concernant les droits de douane sur les engrais.—Document parlementaire n° 1/44-1688S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 9 mars 2023 par l'honorable sénateur Dalphond, concernant l'exportation de chevaux vivants.—Document parlementaire n° 1/44-1689S.

o o o

Conformément à l'article 4-10(2) du Règlement, l'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 187, en date du 31 janvier 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Secrétariat du Conseil du Trésor.—Document parlementaire n° 1/44-1690S.

Réponse à la question n° 187, en date du 31 janvier 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Secrétariat du Conseil du Trésor — Services publics et Approvisionnement Canada.—Document parlementaire n° 1/44-1691S.

Réponse à la question n° 190, en date du 31 janvier 2023, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant Environnement Canada.—Document parlementaire n° 1/44-1692S.

## ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted December 7, 2021, the Honourable Senator Gagné informed the Senate that Question Period with the Honourable Dominic LeBlanc, P.C., M.P., Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities, will take place on Tuesday, April 25, 2023, at 2:15 p.m.

The Senate resumed debate on the point of order, raised on March 30, 2023, with respect to the use of unparliamentary language.

After debate,  
The Speaker reserved his decision.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Messages from the House of Commons

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, in relation to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, the Senate:

- (a) agree to the amendments made by the House of Commons to its amendments; and
- (b) do not insist on its amendments to which the House of Commons disagrees;

That the Senate take note of the Government of Canada's stated intent that Bill C-11 will not apply to user-generated digital content and its commitment to issue policy direction to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission accordingly; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

After debate,  
In amendment, the Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Tannas:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by replacing, in the second paragraph, the words "stated intent" by the words "public assurance".

After debate,  
The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre, 2021, l'honorable sénatrice Gagné avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Dominic LeBlanc, c.p., député, ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités, aura lieu le mardi 25 avril 2023 à 14 h 15.

Le Sénat reprend le débat sur le rappel au Règlement, soulevé le 30 mars 2023, concernant l'usage de propos non parlementaires.

Après débat,  
Le Président réserve sa décision.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, en ce qui concerne le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, le Sénat :

- a) accepte les amendements apportés par la Chambre des communes à ses amendements;
- b) n'insiste pas sur ses amendements auxquels la Chambre des communes n'a pas acquiescé;

Que le Sénat prenne acte de l'intention déclarée du gouvernement du Canada que le projet de loi C-11 ne s'applique pas au contenu numérique généré par les utilisateurs et de son engagement à orienter en ce sens la politique du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,  
En amendement, l'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Tannas,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par substitution, dans le deuxième paragraphe, aux mots « l'intention déclarée », des mots « l'assurance publique ».

Après débat,  
L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-46, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Income Tax Act, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

### Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Reports of Committees – Other

Orders No. 7 and 9 were called and postponed until the next sitting.

### Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Inquiries

Orders No. 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

## MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-46, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi de l'impôt sur le revenu, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 7 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Motions

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-247, An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law).

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill be read the second time.

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 and 29 were called and postponed until the next sitting.

## Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Batters, seconded by the Honourable Senator Wells, for the second reading of Bill C-291, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (child sexual abuse and exploitation material).

After debate,

The Honourable Senator Patterson (*Nunavut*) moved, for the Honourable Senator Patterson (*Ontario*), seconded by the Honourable Senator Tannas, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-247, Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski).

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 et 29 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Batters, appuyée par l'honorable sénateur Wells, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-291, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels).

Après débat,

L'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*) propose, au nom de l'honorable sénatrice Patterson (*Ontario*), appuyé par l'honorable sénateur Tannas, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**ADJOURNMENT**

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on September 21, 2022, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

***Changes in Membership of Committees  
Pursuant to Rule 12-5*****Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator Arnot (*April 19, 2023*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator Moodie (*April 19, 2023*).

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 21 septembre 2022, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

***Modifications de la composition des comités  
conformément à l'article 12-5 du Règlement*****Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénateur Arnot (*le 19 avril 2023*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénatrice Moodie (*le 19 avril 2023*).